

IRUMA COM+COM



No. 369
Nov.
2025

English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147

LEARN HOW YOUR CITY TAX WAS USED CITY FINANCIAL RESULTS FOR FY 2024 PUBLISHED

Iruma City has closed its books for the 2024 fiscal year which ended on March 31, 2025. In the general account, the overall revenue came in at 52,847 million yen, which is a 7.2% increase from the previous year. The expenditure also increased by 6.5% to 51,233 million yen.

¥148,105 IN vs. ¥358,571 OUT per capita

Municipal taxes contributed 21,161 million yen (40.04% of the total revenue) which equates to 148,105 yen per capita, while the expenditure per capita was about 358,571 yen. The difference is mostly covered by the subsidies from the national governments and loans. The fiscal adjustment fund (savings of the city) decreased by 390 million yen from the end of the 2023 fiscal year, resulting in a balance of 3,542.8 million at the end of the 2024 fiscal year.

Highlights of the expenses

Among the strategic expenses of the city are the New Industrial Land Creation Project around Ome Interchange and the Commercial Promotion Project for revitalizing shopping districts. The city spent 79 million yen and 36 million yen respectively. The City also used 39 million yen for the Playground Equipment Installation Project and 16 million yen for the Learning Support Program for Children from Single-parent Families.

We are still in a healthy financial state

There are several barometers for the health of municipal finance. For Iruma, we have good results in all, including the ratio of the budget deficit, the ratio of the burden for the future and the funding gap for public-service companies. **Inquiries:** Zaisei-ka (Financial Section)



That can happen anytime! EMERGENCY DRILL ON NOVEMBER 9

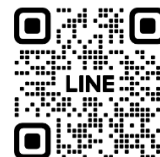
Iruma City will have an annual emergency drill all over the city on November 9 (Sun). All the *jichikai*, or neighborhood associations in the city will host a disaster drill in the area. This year, special focus is placed on setup and operation of temporary shelters at designated sites. Citywide activities include announcements in foreign languages, city's emergency message through cellphones, etc.

Inquiries: Kiki Kanri-ka (Section for Crisis Management)

IRUMA'S AFTER-SCHOOL CARE SERVICES “GAKUDO” TO BE CHANGED

Applications for children wishing to enroll from April 2026 are accepted on November 7 (Fri) at the Seishonen-ka with documents, while applications through LINE are accepted until November 9 (Sun) (use the QR code on the right).

The city announced that after-school care fees, which are currently 7,000 yen a month per child, will be revised to be 10,000 yen a month starting in April 2026. Instead, extended hours and school holiday surcharges will be abolished. Also, for the second child in a household enrolled in a public after-school care facility, the fee will be 5,000 yen, and for the third child and beyond, the fee will be 0 yen.



Note that Iruma City plans to outsource the operation of after-school care centers to private businesses starting April 1, 2026. **Inquiries:** Seishonen-ka (Section for Youth)

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Nov 3	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	23	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
9	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	24	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
16	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	30	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
Kyukyu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.									

Information Desk for Foreign Residents

Located on the 2nd floor of the City Office. All consultations are kept confidential. **English:** Every Tuesday and, by appointment, 2nd & 4th Friday, **Spanish:** Every Wednesday, **Chinese:** November 6 and December 4 (First Thursday of the month), **All from 9:00 a.m. to noon.**

Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.irusa.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

Thank you for coming to Iruma Mando Festival and Plaza de Amigos del Mundo!

Iruma International Friendship Society

NATIONAL HEALTH INSURANCE FINANCES ARE IN TROUBLE!



National Health Insurance (NHI) is a system for those who are not employed, in which all members support each other so that they can receive affordable medical care when they become ill or injured. However, because

revenues are low relative to necessary expenditures, the system is in the red, resulting in the situation where funds are being transferred from the general account to cover the deficit.

Iruma City's national health insurance tax has been set lower than the standard insurance tax rate set by Saitama Prefecture. The City is currently reviewing it in stages to avoid a sudden increase in the insurance tax burden. Thank you for your understanding. **Inquiries:** Kokuho Iryo-ka (Section for National Health Insurance and Medical Care)

SPECIAL 'SATURDAY' TAX COUNTER Opens on November 22 (Saturday)

The Section for Tax Collection will open its counter on Saturday, November 22 between 9:00 and 11:30 a.m. for those who have difficulty visiting City Hall on weekdays. You can pay city taxes (e.g. residential tax, national health insurance tax), or, by appointment, receive a consultation on tax payments (e.g. for overdue tax bills). **Appointment & Inquiries:** Shuzei-ka (Section for Collecting City Tax)

SAITAMA DAY OF THE PEOPLE: NOV. 14

November 14 (Fri) is Saitama Prefecture's Day of the People (Kenmin-no hi) and schools are closed. To celebrate the anniversary of the prefecture's administration, admission to many public facilities in Saitama including the Iruma City Museum is free or discounted on this day. **Inquiries:** Kenmin Kocho-ka (Prefectural Citizens' Opinion Section) in the Saitama Prefectural Office ☎ 048-830-3192

"CHARINKO" BIKE FESTIVAL DECEMBER 7 (Sun) from 9:30 a.m. At Araku Elem. School

Spend a day riding a bicycle! There are plenty of cycling events, including a road riding where you can ride through the tea fields with a view of Mt. Fuji, test rides of sports bikes, and performances by professional BMX riders. Bring your own bike to join the cycling events. Parking is available at Araku Elementary School and at the Sogo Clean Center. Some of the events require prior registration through the QR code. Canceled in case of rain. **Inquiries:** Sports Suishin-ka (Section for Sports promotion)



EVENTS THIS MONTH

IRUMIN Festival

November 15 (Sat) 10:00AM-3:00PM

At Irumin, or Shimin Katsudo Center (4-2-2 Toyooka, Iruma City). Bazaar, stamp rally, workshops, exhibitions, kitchen cars, café, and many more. **Inquiries:** Shimin Katsudo (Citizen's Activity) Center ☎ 04-2964-2511

Agricultural Festival @Sai-no-mori

November 22 (Sat) 9:45AM-1:00PM



At the Sai-no-mori Park. You can buy local fresh-from-garden vegetables for low prices. A drawing for agricultural products will be held. Promote 'local production for local consumption!' **Inquiries:** Nogyo

Shinko-ka (Section for Agriculture Promotion)

OPEN GRAND PIANO @ Sangyo Bunka Center

The grand piano is yours for 30 minutes for 500 yen! From 10:00 a.m. to 8:00 p.m. on November 24 (National Holiday). Make a reservation by phone at the Sangyo Bunka Center. You can reserve up to two time slots in succession. Apply at 10:00 a.m., November 8 (Sat) and after. **Inquiries:** Sangyo Bunka Center ☎ 04-2964-8377

EXPERIENCE 'TAIKO' JAPANESE DRUMS

November 30 (Sun) from 11:00 a.m. to noon at the Jido (Children) center. A chance to play drums for five-year-old children to high school students. Numbers are limited to the first 50. **Inquiries:** Jido (Children) Center ☎ 04-2963-9611

SOBA NOODLE MAKING CLASS IN YAGANUKI

November 20 (Thu) from 9:30 a.m. at Noson Kankyo Kaizen Center (915-3 Shimo-Yaganuki, Iruma City). Learn how to make hand-kneaded soba noodle. Fee is 2,000 yen. Participants are limited to 12, and decided by lottery. Apply by phone or mail. **Inquiries:** Noson Kankyo Kaizen Center ☎ 04-2936-0900 ✉ info@iruma-noukai.jp



This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays November 8 and 22, 8:30 a.m. to noon

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

This Month's Tax Payment (Due date: December 1)

- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険税)
- ◆Kaigo Insurance Premium (介護保険税)

DID YOU GET "NENMATSU CHOSEI" YEAR-END ADJUSTMENT?

The Information Desk receives inquiries about the papers. This is a part of procedures called year-end adjustment (年末調整 'nenmatsu chosei') to allow your employer to adjust your income tax for you, taking into consideration various tax deduction items. So as an employee, you need to report on these papers your tax situation to your employer, such as your dependents and their estimated income, your life or earthquake insurance payment, mortgage interest etc. If you skip the procedures, or if you quit a job in the middle of the year, or in some other cases, you need to file a final tax return by yourself by March 15 next year.

You may be given three kinds of application forms; (1) one for dependent exemption, (2) one for one spouse exemption and (3) one for insurance premium exemption. Note that when you claim a dependent tax exemption for your overseas relatives, you need to attach documents to prove family relationships (such as birth certificates with translation) and records of remittance (more than 380,000 yen must be sent in case of dependents aged 30 to 69) issued by a financial institution.

These are very complicated forms. The Information Desk for Foreign Residents is happy to help you complete these forms. Bring the certificates of payments or other relevant documents.

